



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Monday, 16th April, 1934. WINDHOEK Maandag, 16 April 1934. No. 553

CONTENTS.

INHOUD.

	<i>Page.</i>		<i>Bladsy.</i>
Proclamations —		Proklamasies —	
No. 7. Export of Ostrich Skins Proclamation, 1934	8849	No. 7. Uitvoer van Volstruisvelle Proklamasie 1934	8849
No. 8. Proclamation relating to the Restriction of the Importation of Butter into South West Africa	8849	No. 8. Proklamasie betreffende die Beperking van Invoer van Botter na Suidwes-Afrika	8849
No. 9. Co-operative Agricultural Companies (Discharge of Members' Debts). Amendment Proclamation, 1934	8849	No. 9. Koöperatiewe Landboumaatskappye (Betaling van Skuld van Lede) Wysigingsproklamasie 1934	8849
No. 10. Education Proclamation Further Amendment Proclamation, 1934	8850	No. 10. Onderwys Proklamasie Verder Wysigingsproklamasie 1934	8850
No. 11. Proclamation relating to the Recognition of Letters of Administration granted in Certain States	8851	No. 11. Proklamasie betreffende die Erkenning van Brieue van Administrasie uitgereik in Sekere State	8851
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 41. Fisheries Board, Luderitz: Appointment of Member	8852	No. 41. Visseryraad, Luderitz: Benoeming van Lid	8852
No. 42. Special Justice of the Peace, Gibeon: Appointment of	8852	No. 42. Spesiale Vrederegter, Gibeon: Aanstelling van	8852
No. 43. Pound at Ham River, District Warmbad: Establishment of, etc.	8852	No. 43. Skut te "Ham River", distrik Warmbad: Oprigting van, ens.	8852
No. 44. Commissioners of Oaths: Appointment as and Cancellation of Appointment as	8852	No. 44. Kommissarisse van Ede: Benoeming van en Herroeping van Benoeming van	8852
No. 45. Village Management Board of Aus: Appointment of Members	8852	No. 45. Dorpsbestuursraad van Aus: Benoeming van Lede	8852
No. 46. Naturalization: Supplementary List	8853	No. 46. Naturalisasie: Aanvullende Lys	8853
No. 47. Circuit Courts: Division of Territory into Circuit Districts and Fixing of dates, etc., for holding of Court	8853	No. 47. Rondgaande Howe: Verdeling van Gebied in Rondgang-distrikte en Vasstelling van datums, ens., van Hofsettings	8853
General Notice —		Algemene Kennisgewing —	
No. 18. Election of School Committee: Government School Uitkyk, District Grootfontein	8853	No. 18. Verkieping van Skoolkomitee: Regerings-skool Uitkyk, distrik Grootfontein	8853
Advertisements —		Advertensies —	
Estate Notice, etc., etc.	8854	Boedelkennisgewings, ens., ens.	8854

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 7 of 1934.]

Under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (2) of section *two* of the Ostrich Skins Export Control Ordinance, 1929 (Ordinance No. 2 of 1929), I do hereby proclaim, declare and make known that as from the date of commencement of this Proclamation the fee payable for a permit authorising the export of ostrich skins shall be ten shillings in respect of every skin authorised to be exported by such permit.

Proclamation No. 12 dated the eleventh day of May, 1932, is hereby repealed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this twenty-ninth day of March, 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 8 of 1934.]

Under and by virtue of the powers vested in me by Section *twenty-three* of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931), and in pursuance of the recommendation made by the Dairy Industry Control Board, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the date of promulgation of this Proclamation, the importation of butter into South West Africa save and except butter from the Union of South Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia and Swaziland, shall be prohibited except under licence granted by the Administrator for such quantities during such period and on such conditions as the Administrator may in his discretion determine.

Provided that the prohibition imposed by this Proclamation shall not apply to any butter which has prior to the date of publication of this Proclamation, been shipped or despatched to a destination in South West Africa from any place outside South West Africa.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this twenty-ninth day of March, 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 9 of 1934.]

WHEREAS it is expedient further to amend the law relating to co-operative agricultural companies, formed and registered for the purposes of the Co-operative Agricultural Companies (Discharge of Members' Debts) Proclamation, 1930 (Proclamation No. 21 of 1930), and to make provision for a further extension of the period of repayment of debts owing to such companies in respect of loans granted under the provisions of the said Proclamation, as a measure of relief for members of such companies, who, owing to the prevailing financial depression are unable to make payments of capital due by them to the said companies;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The expression "the principal Proclamation" shall mean the Co-operative Agricultural Companies (Discharge of Members' Debts) Proclamation, 1930 (Proclamation No. 21 of 1930), as amended by the Co-operative Agricultural Companies (Amendment and Consolidation of Members' Debts) Proclamation, 1933, and any expression used in this Proclamation to which a meaning has been assigned in the principal Proclamation shall bear the meaning which has been so assigned.

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 7 van 1934.]

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *twee* van die Ordonnansie op die kontrole van die Uitvoer van Volstruisvelle 1929 (Ordonnansie No. 2 van 1929), proklameer, verklaar en maak ek hiermee bekend dat vanaf die datum van die inwerking-treding van hierdie Proklamasie die fooi, wat betaalbaar is vir 'n permit wat die uitvoer van volstruisvelle autoriseer, tien sjielings sal wees ten opsigte van elke vel waaromtrent deur sodanige permit autorisasie vir uitvoer verleen is.

Proklamasie No. 12, gedagteken die elfde dag van Mei 1932, word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie negen-en-twintigste dag van Maart 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 8 van 1934.]

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel *drie-en-twintig* van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelywerheid 1931 (Ordonnansie No. 16 van 1931) en na aanleiding van die aanbeveling deur die Raad van Toesig op die Suiwelywerheid verklaar, proklameer en maak ek hiermee bekend, dat vanaf en na die datum van hierdie Proklamasie, die invoer van botter na Suidwes-Afrika behalwe botter van die Unie van Suid-Afrika, Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Swasiland belet sal word, behalwe waar die Administrateur onder 'n lisensie vergunning daartoe verleen het en wel vir die hoeveelheid gedurende die tydperk en op die voorwaardes wat die Administrateur volgens goedvinde mag bepaal.

Met dien verstande dat die verbod deur hierdie Proklamasie opgelê nie van toepassing sal wees nie op botter, wat voor die datum van publikasie van hierdie Proklamasie na Suidwes-Afrika verskep of verstuur is van enige plek buite Suidwes-Afrika.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie negen-en-twintigste dag van Maart 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 9 van 1934.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die Koöperatiewe Landboumaatskappye, gevorm en geregistreer vir die doeleindes van die Koöperatiewe Landboumaatskappye (Betaling van Skuld van Lede) Proklamasie 1930 (Proklamasie No. 21 van 1930), verder te wysig en om voorsiening te maak vir 'n verdere verlenging van die tydperk van terugbetaling van skulde verskuldig aan sodanige maatskappye ten opsigte van lenings toegestaan kragtens voormelde Proklamasie, om die lede van sodanige maatskappye verligting te verskaf, wat, weens die heersende finansiële depressie, nie in staat is om kapitaal deur hulle aan voormelde maatskappye verskuldig, terug te betaal nie;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:—

1. Die uitdrukking "die Hoofproklamasie" beteken die Koöperatiewe Landboumaatskappye (Betaling van Skuld van Lede) Proklamasie 1930 (Proklamasie No. 21 van 1930), soos gewysig by die Koöperatiewe Landboumaatskappye (Wysiging en Konsolidasie van Skuld van Lede) Proklamasie 1933, en enige uitdrukking wat in hierdie Proklamasie gebruik word en waaraan in die Hoofproklamasie 'n betekenis toegeken is, het die betekenis wat aldus daaraan toegeken is.

2. Notwithstanding anything contained in the principal Proclamation, all debts owing to any co-operative agricultural company formed and registered for the purposes of the principal Proclamation (hereinafter called "such company") in respect of loans granted under the provisions of the said Proclamation, shall hereafter be payable on the following conditions—

- (a) Up to and including the first day of January, 1935, interest shall in any event be paid as provided in the principal Proclamation, on the capital amount lent at the rate of six per cent. per annum, but with the approval of the Bank, the concessions contained in the succeeding sub-sections may be granted by such companies to their members with regard to the repayment of capital.
- (b) No instalment of capital shall be payable until the first day of July, 1935.
- (c) From and including the said date capital and interest as aforesaid shall be payable in thirteen equal instalments, on the first day of January and the first day of July in each year.

3. Save in so far as special provision is made by this Proclamation, loans made by such companies to their members shall continue to be governed in all other respects by the provisions of the principal Proclamation.

4. This Proclamation may be cited as the Co-operative Agricultural Companies (Discharge of Members' Debts) Amendment Proclamation, 1934.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this fourth day of April, 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 10 of 1934.]

WHEREAS it is desirable further to amend the law relating to public education;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the Education Proclamation, 1926 (Proclamation No. 16 of 1926), as amended by the Education Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 24 of 1927), the Education Proclamation Further Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 38 of 1931), and the Education Proclamation Amendment Proclamation, 1933 (Proclamation No. 12 of 1933).

2. Sub-section (1) of Section *one hundred and twenty-two* of the principal Proclamation is hereby amended—

- (a) by the insertion of the words "and Government Native Schools, respectively" after the words "Government Coloured Schools" where they occur therein;
- (b) by the insertion of the words "and native" after the word "coloured" in the last line thereof.

3. Section *one hundred and twenty-nine* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "Government Native School" after the words "Government Coloured School" in the first line thereof.

4. Section *one hundred and thirty* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or Government Native School" after the words "Government Coloured School" in the first line thereof.

5. Section *one hundred and thirty-two* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or Government Native School" after the words "Government Coloured School" in the second line thereof.

6. Section *one hundred and thirty-three* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or Government Native School" after the words "Government Coloured School" where they occur therein.

7. Section *one hundred and thirty-four* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or Government Native School" after the words "Government Coloured School" where they occur therein.

2. Ondanks die bepalings van die Hoofproklamasie is alle skulde, verskuldig aan enige Koöperatiewe Landboumaatskappy, gevorm en geregistreer vir die doeleindes van die Hoofproklamasie (hierna "sodanige maatskappy" genoem) ten opsigte van lenings, toegestaan kragtens voormelde Proklamasie, hierna betaalbaar onder die volgende voorwaardes —

- (a) Tot en insluitende die eerste dag van Januarie 1935 word rente in enige geval betaal soos bepaal in die Hoofproklamasie op die kapitaalbedrag geleen teen 'n rente van ses persent. per jaar. Met die goedkeuring van die Bank kan die konsessies, vervat in die volgende subartikel, egter deur sodanige maatskappye aan hulle lede toegestaan word met betrekking tot die terugbetaling van kapitaal.
- (b) Geen paaieement van kapitaal is betaalbaar tot die eerste dag van Julie 1935 nie.
- (c) Vanaf en met inbegrip van voormelde datum is kapitaal en rente, soos bogemeld, betaalbaar in dertien gelyke paaieemente op die eerste dag van Januarie en die eerste dag van Julie in elke jaar.

3. Behalwe waar spesiale voorsiening deur hierdie Proklamasie gemaak word, word lenings verstrekk deur sodanige maatskappye aan hulle lede verder in alle opsigte gereël deur die bepalings van die Hoofproklamasie.

4. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Koöperatiewe Landboumaatskappye (Betaling van Skuld van Lede) Wysigingsproklamasie 1934.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie vierde dag van April 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 10 van 1934.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet betreffende openbaar onderwys verder te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:—

1. In hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking "die Hoofproklamasie" die Onderwys Proklamasie, 1926 (Proklamasie No. 16 van 1926), soos gewysig by die Onderwys Proklamasie Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie No. 24 van 1927), die Onderwys Proklamasie Verder Wysigingsproklamasie 1931 (Proklamasie No. 38 van 1931) en die Onderwys Proklamasie Wysigingsproklamasie 1933 (Proklamasie No. 12 van 1933).

2. Subartikel (1) van artikel *eenhonderd en twee-en-twintig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur —

- (a) die invoeging van die woorde "en Regeringskole vir Naturelle respektieflik" na die woorde "Regeringskleurlingskole" waar hulle daarin voorkom;
- (b) die invoeging van die woorde "en naturelle leerlinge" na die woord "Kleurlingleerlinge" in die laaste reël daarvan.

3. Artikel *eenhonderd en negen-en-twintig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde "Regeringsskool vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskool" in die eerste reël daarvan.

4. Artikel *eenhonderd en dertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde "of Regeringskool vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskool" in die eerste reël daarvan.

5. Artikel *eenhonderd twee-en-dertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde "of Regeringsskool vir naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskool" in die tweede reël daarvan.

6. Artikel *eenhonderd drie-en-dertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde "of Regeringsskool vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskool" waar dit daarin voorkom.

7. Artikel *eenhonderd vier-en-dertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde "of Regeringsskool vir Naturelle na die woord "Regeringskleurlingskool" waar dit daarin voorkom.

8. Section *one hundred and thirty-five* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or Government Native School" after the words "Government Coloured School" in the first line thereof.

9. Section *one hundred and forty-four* of the principal Proclamation is hereby amended —

- (a) by the insertion of the words "and in Government Native Schools" after the words "Government Coloured Schools" in the third line thereof;
- (b) by the insertion of the words "or Government Native School" after the words "Government Coloured School" in the seventh line thereof.

10. Section *one hundred and forty-five* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "and Government Native Schools" after the words "Government Coloured Schools" where they occur therein.

11. Section *one hundred and forty-six* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "and Government Native Schools" after the words "Government Coloured Schools" where they occur therein.

12. Section *one hundred and forty-seven* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or Government Native School" after the words "Government Coloured School" where they occur therein.

13. Section *one hundred and forty-nine* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or Government Native Schools" after the words "Government Coloured Schools" where they occur therein.

14. Section *one hundred and fifty-two* of the principal Proclamation is hereby amended —

- (a) by the insertion of the words "and in Government Native Schools" after the words "Government Coloured Schools" where they occur in sub-section (1) thereof;
- (b) by the insertion of the words "and in Government Native Schools" after the words "Government Coloured Schools", where they occur in sub-section (2) thereof;
- (c) by the insertion of the words "or Government Native School", after the words "Government Coloured School" where they occur in sub-section (4) thereof;
- (d) by the insertion of the words "or in Government Native Schools" after the words "Government Coloured Schools" where they occur in sub-section (5) thereof.

15. This Proclamation may be cited as the Education Proclamation Further Amendment Proclamation, 1934.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this fourth day of April, 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 11 of 1934.]

WHEREAS it is desirable to make provision for the recognition of letters of Administration granted in certain states;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by section *forty* of the Administration of Estates Act, 1913 (Act No. 24 of 1913), as applied to this Territory by section *two* of the Better Administration of Justice Proclamation, 1921 (Proclamation No. 52 of 1921), I do hereby proclaim, declare and make known that from the date of publication hereof, the provisions of sections *forty-one* and *forty-three* of the said Act shall apply to all Letters of Administration at any time granted in the following States:—

The United Kingdom of Great Britain and Ireland,
The Bechuanaland Protectorate,
Southern Rhodesia,
Swaziland,
Basutoland,
Northern Rhodesia,
East Africa,
Nyasaland and the Mandated Territory of Tanganyika.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this fourth day of April, 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

8. Artikel *eenhonderd vyf-en-dertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde "of Regeringskool vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskool" in die eerste reël daarvan.

9. Artikel *eenhonderd vier-en-veertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur —

- (a) die invoeging van die woorde "en in Regeringskole vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskool" in die derde reël daarvan.
- (b) die invoeging van die woorde "of Regeringskool vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskool" in die sesde reël daarvan.

10. Artikel *eenhonderd vyf-en-veertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde "en Regeringskole vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskole" waar hulle daarin voorkom.

11. Artikel *eenhonderd ses-en-veertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde "en Regeringskole vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskole" waar dit daarin voorkom.

12. Artikel *eenhonderd sewen-en-veertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde "of Regeringskool vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskool" waar dit daarin voorkom.

13. Artikel *eenhonderd negen-en-veertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde "of Regeringskole vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskool" waar dit daarin voorkom.

14. Artikel *eenhonderd twee-en-veertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur —

- (a) die invoeging van die woorde "en in Regeringskole vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskole" waar dit in subartikel (1) daarvan voorkom;
- (b) die invoeging van die woorde "Regeringskole vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskole" waar dit in subartikel (2) daarvan voorkom;
- (c) die invoeging van die woorde "of Regeringskole vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskool" waar dit in subartikel (4) daarvan voorkom;
- (d) die invoeging van die woorde "of in Regeringskole vir Naturelle" na die woord "Regeringskleurlingskole" waar dit in subartikel (5) daarvan voorkom.

15. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Onderswys Proklamasie Verder Wysigingsproklamasie 1934.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie vierde dag van April 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 11 van 1934.]

NADEMAAL dit wenslik is om voorsiening te maak vir die erkenning van Briewe van Administrasie uitgereik in sekere state;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *veertig* van die Boedelwet, 1913 (Wet No. 24 van 1913), soos op hierdie Gebied toegepas deur artikel *twee* van "De Betere Rechtsbedeling Proklamasie 1921" (Proklamasie No. 52 van 1921), hierby proklameer, verklaar en bekend maak dat, vanaf die datum van publikasie hiervan, die bepalinge van artikels *een-en-veertig* en *drie-en-veertig* van genoemde Wet van toepassing sal wees op alle Briewe van Administrasie wat te enige tyd uitgereik is in die volgende state:—

Die Verenigde Koninkryk van Groot Brittanje en Ierland;
Die Bechuanaland Protektoraat;
Suid-Rhodesië;
Basoetoland;
Swaziland;
Noord-Rhodesië;
Oos-Afrika;
Niassaland en die Mandaatgebied Tanganjika.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie vierde dag van April 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Acting Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Waarnem. Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 41.] [3rd April, 1934.

FISHERIES BOARD: LUDERITZ.

The Administrator has been pleased, under section *twenty* of Proclamation No. 18 of 1922, to nominate WILLIAM HENRY WIGGINS, during pleasure, to the board for the magisterial district of Lüderitz in connection with sealing and fishery matters in the place of Hugh Donaghey, transferred.

No. 41.] [3 April 1934.

VISSERYRAAD: LUDERITZ.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens artikel *twintig* van Proklamasie No. 18 van 1922, WILLIAM HENRY WIGGINS herroepelik te benoem tot die raad vir die magistraatsdistrik Luderitz in verband met robbevangs- en vissery-aangeleenthede, in die plek van Hugh Donaghey wat verplaas is.

No. 42.] [3rd April, 1934.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE: GIBEON.

The Administrator has been pleased, in terms of Sub-section (1) of Section *nine* of the Special Justices of the Peace Proclamation, 1921, to appoint WILHELM OTTO HEINRICH MENGE as Special Justice of the Peace for the district of Gibeon, with effect from the 1st April, 1934.

No. 42.] [3 April 1934.

SPESIALE VREDEREGTER: GIBEON.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (1) van artikel *nege* van die Spesiale Vrederegters Proklamasie 1921, WILHELM OTTO HEINRICH MENGE aan te stel as Spesiale Vrederegter vir die distrik Gibeon met ingang vanaf 1 April 1934.

No. 43.] [3rd April, 1934.

POUND AT HAM RIVER, DISTRICT WARMBAD: ESTABLISHMENT OF, ETC.

The Administrator has been pleased, in terms of section *two* of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the establishment of a Pound at Ham River, in the district of Warmbad, and the appointment of KURT KUBIRSKA, Esq., as Poundmaster thereof, with effect from the 1st April, 1934.

No. 43.] [3 April 1934.

SKUT TE "HAM RIVER", DISTRIK WARMBAD: OPRIGTING VAN, ENS.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* van Proklamasie No. 5 van 1917, die oprigting van 'n skut te "Ham River", in die distrik Warmbad, en die benoeming van Mnr. KURT KUBIRSKA as skutmeester daarvan, met ingang vanaf 1 April 1934, goed te keur.

No. 44.] [9th April, 1934.

1. APPOINTMENT AS COMMISSIONER OF OATHS.
Area of jurisdiction.
District of Warmbad.
JOHN WILLIAM VAN DER
MERWE:
District of Warmbad.

No. 44.] [9 April 1934.

1. BENOEMING VAN KOMMISSARIS
VAN EDE.
Regsmagsgebied.
JOHN WILLIAM VAN DER
MERWE:
Distrik Warmbad.

2. CANCELLATION OF APPOINTMENT
AS COMMISSIONER OF
OATHS:
ANDRIES WILLEM LOUW:

2. KOMMISSARIS VAN EDE:
HERROEPING VAN.
ANDRIES WILLEM LOUW:
Distrik Warmbad.

No. 45.] [9th April, 1934.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF AUS: APPOINTMENT OF MEMBERS.

The Administrator has been pleased, in terms of section *two* (c) of the Village Management Boards Proclamation, 1925 (Proclamation No. 2 of 1925), to appoint Messrs. A. LUBOWSKI of Farm Kubub, Aus, and J. D. WOEKE of Aus, as members of the Village Management Board of Aus, vice Messrs. van Tonder and Goldwasser resigned.

No. 45.] [9 April 1934.

DORPSBESTUURSRAAD VAN AUS: BENOEMING VAN LEDE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* (c) van die "Dorpsbestuursraden Proklamasie, 1925" (Proklamasie No. 2 van 1925), die here A. LUBOWSKI, van Plaas Kubub, Aus, en J. D. WOEKE van Aus, as lede van die Dorpsbestuursraad van Aus te benoem, in die plek van die here van Tonder en Goldwasser, wat bedank het.

No. 46.]

[11th March, 1934. No. 46.]

[11 Maart 1934.

NATURALIZATION.

The Administrator, being satisfied that the persons described in the Schedule hereto have owing to error been excluded from the list, published under Government Notice No. 13 of the 16th January, 1931, of persons who became naturalised in terms of the provisions of section *one* of the South West Africa Naturalization of Aliens Act, 1928 (Act No. 27 of 1928), has been pleased to amend the said list which is hereby accordingly amended, by the inclusion therein of the names of the persons described in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

1. BERKER, Hans Joachim (10), Windhoek.
2. BUTHUT, Heinz (23), Windhoek.
3. NITSCHKE, Lothar Hans Helmuth (21), Eremutua, Omaruru.
4. PETTER, Lieselotte Erika Johanna (22), Windhoek.

No. 47.]

[11th April, 1934.

CIRCUIT COURTS.

Under and by virtue of the powers conferred by Sections *two* and *three* of the Further Administration of Justice Proclamation, 1920, the Administrator has divided the Territory of South West Africa into the following Circuit Districts:—

- (1) *Southern Circuit District No. 1* comprising the Magisterial Districts of Gibeon and Maltahöhe.
- (2) *Southern Circuit District No. 2* comprising the Magisterial Districts of Aroab, Bethanie, Keetmanshoop, Luderitz and Warmbad.
- (3) *Northern Circuit District* comprising the Magisterial Districts of Grootfontein, Karibib, Okahandja, Omaruru, Otjiwarongo, Outjo, Ovamboland, Rehoboth, Swakopmund, Windhoek and Gobabis.

and has directed that Circuit Courts shall be held in the town and on the days and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause of delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

SCHEDULE.

For the *Southern Circuit District No. 1* at Mariental on Monday, the 30th day of April, 1934, at 11.0 a.m.

For the *Southern Circuit District No. 2* at Keetmanshoop on Monday, the 7th day of May, 1934, at 10.0 a.m.

For the *Northern Circuit District* at Windhoek on Tuesday, the 15th day of May, 1934, at 10.0 a.m.

NATURALISASIE.

Daar die Administrateur oortuig is dat die persone, wat in die Bylae hiervan beskrywe is, per abuis uitgelaat is uit die lys, gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 13 van 16 Januarie 1931, van persone wat kragtens die bepalings van artikel *een* van die Wet op Naturalisasie van Vreemdelinge (Suidwes-Afrika), 1928 (Wet No. 27 van 1928) genaturaliseer geword het, het dit hom behaag om die voormelde lys te wysig, wat dienooreenkomstig hierby gewysig word, deur die insluiting daarin van die name van die persone wat in die Bylae hiervan beskrywe is.

BYLAE.

1. BERKER, Hans Joachim (10), Windhoek.
2. BUTHUT, Heinz (23), Windhoek.
3. NITSCHKE, Lothar Hans Helmuth (21), Eremutua, Omaruru.
4. PETTER, Lieselotte Erika Johanna (22), Windhoek.

No. 47.]

[11 April 1934.

RONDGAANDE HOWE.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *twee* en *drie* van "De Verdere Rechtsbedelings Proklamatie 1920" het die Administrateur die Gebied Suidwes-Afrika in die volgende rondgangdistrikte verdeel:—

- (1) *Suidelike Rondgangdistrik No. 1* omvattende die magistrataatsdistrikte Gibeon en Maltahöhe;
- (2) *Suidelike Rondgangdistrik No. 2* omvattende die magistrataatsdistrikte Aroab, Bethanie, Keetmanshoop, Luderitz en Warmbad;
- (3) *Noordelike Rondgangdistrik* omvattende die magistrataatsdistrikte Grootfontein, Karibib, Okahandja, Omaruru, Otjiwarongo, Outjo, Ovamboland, Rehoboth, Swakopmund, Windhoek en Gobabis;

en gelas dat rondgaande howe gehou sal word in die dorpe en op die dae en die ure, wat in die Bylae hiervan uiteengesit word, met dien verstande dat ingeval die Regter deur enige onvoorsiene oorsaak van vertraging verhinder word om die Rondgaande Hof op enige van die voormelde plekke op die dag bepaal vir daardie doel te open, sodanige Rondgaande Hof geopen sal word op die dag waarop die Regter op sodanige plek aankom of so gou as doenlik daarna.

BYLAE.

Vir die *Suidelike Rondgangdistrik No. 1* te Mariental op Maandag, 30 April 1934, om 11.0 v.m.

Vir die *Suidelike Rondgangdistrik No. 2* te Keetmanshoop op Maandag, 7 Mei 1934 om 10.0 v.m.

Vir die *Noordelike Rondgangdistrik* te Windhoek op Dinsdag, 15 Mei 1934 om 10.0 v.m.

General Notice.

(No. 18 of 1934.)

Notice is hereby given in terms of section 13 (2) of the Education Proclamation, (Proclamation No. 16 of 1926), that a meeting of parents and guardians of children attending the Government School, Uitkyk, district Grootfontein, will be held in the school building at 10.0 a.m. on Saturday the 9th June, 1934, for the purpose of electing a school committee for the said school.

Algemene Kennisgewing.

(No. 18 van 1934.)

Hiermee word ooreenkomstig die bepalings van artikel 13 (2) van die Onderwysproklamasie, (Proklamasie No. 16 van 1926) vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n vergadering van ouers en voogde van kinders wat die Regerings-skool Uitkyk, distrik Grootfontein, bywoon, op Saterdag 9 Junie 1934, 10 v.m., in die skoolgebou gehou sal word teneinde 'n skoolkomitee vir genoemde skool te kies.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.
3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.
4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.
5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opname betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar òf van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, òf van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.
8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.
10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

REHOBOTH FARMER CREAMERY, LTD., in liquidation.

Notice is hereby given that we have applied to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, for an extension of 8 months, calculated from the 16th December, 1933, wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that the assets of the Company are difficult to realize.

J. PRIFLINGER, E. WORMS,
Joint Liquidators.

Windhoek,
5th April, 1934.

A. BARRY (PTY.) LTD. IN LIQUIDATION.

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account was duly confirmed on the 29th March, 1934, and that a dividend is being paid.

Address:—
The Trust & Estate Co. (Pty.) Ltd.,
P.O. Box 18,
Windhoek.

E. WORMS,
Liquidator.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierakenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7. / Formulier No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
220	David Jacobus Viljoen Jooste, farmer of Colenso, district Gibeon.	28/3/34	Dividend is being paid	Erich Worms	Box 18, Windhoek
412	Arthur Eckelmann, a jeweller and watchmaker of Windhoek	4/4/34	Dividend is being paid	Erich Worms	Box 18, Windhoek
438	Rita Wuister, born Michau	4/4/34	Dividend is being paid	Erich Worms	Box 18, Windhoek
377	Insolvent Estate Fritz Thiel	4/4/34	Dividend is being paid	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierakenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6. / Formulier No. 6.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Description of Account	Offices at which Account will lie open		Date from which Account will lie open
			Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê	Master Meester	Magistrate Magistraat
No. van Boedel.	Naam en Beskrywing van Boedel	Beskrywing van Rekening			
295	Insolvent Estate of Friedrich Wilhelm Borchert, a baker of Windhoek	First Liquidation and Distribution Account	Windhoek		16/4/34
373	Assigned Estate of David Lentin, a cattle speculator of Windhoek	First Liquidation and Distribution Account	Windhoek		16/4/34
428	Assigned Estate of Friedrich Schuelein	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	©Gobabis	16/4/34

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neentig* van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form. No. 5. / Formulier No. 5.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name & Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Date of Trustee or Assignee's Appointment. Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars.	Date when Account Due Datum waarop Rekening ingedien moet word	Period of Extension required. Tydperk van Verlenging benodig.	To whom Application will be made.
405	Assigned Estate of Rudolf Gramowsky	D. W. F. E. Ballot & E. Worms	22/11/32	22/5/33	Twelve months	
441	Insolvent Estate Johannes Rudzinske, a bottle store propr. and Building Contr. of Windhoek	Erich Worms	31/7/33	31/1/34	Three months	

NOTICE.

HARIBES FARMING COMPANY LIMITED,
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that we have applied to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, for an extension of 6 months, calculated from the 26th April, 1934, wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that it is impossible to file any such liquidation account as the action pending in the High Court of S.W.A. between the Liquidators of the S.W.A. Trust Co. Ltd. i.v.l. and one Elisabeth Nissen, mentioned in a previous notice, has not yet been disposed of.

CARL LIST, D. W. F. E. BALLOT,
Joint Liquidators.

Windhoek,
9th April, 1934.

NOTICE.

SOUTH WEST AFRICAN TRUST COMPANY LIMITED,
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that we have applied to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, for an extension of 6 months, calculated from the 26th April, 1934, wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that it is impossible to file any such liquidation account as the action pending in the High Court of S.W.A. between the Liquidators and one Elisabeth Nissen, mentioned in a previous notice, has not yet been disposed of.

CARL LIST, D. W. F. E. BALLOT,
Joint Liquidators.

Windhoek,
9th April, 1934.

NOTICE.

THE DORDABIS FARMING COMPANY LIMITED,
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that we have applied to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, for an extension of 6 months, calculated from the 26th April, 1934, wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that it will only be possible to dispose of the assets of the Company at a reasonable price, particularly the 3000 head of cattle, after the close of the rainy season.

CARL LIST, D. W. F. E. BALLOT,
Joint Liquidators.

Windhoek,
9th April, 1934.

NOTICE.

Application having been made by HEINRICH LUDWIG HERMANN METJE for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of:

Certain Erf No. 355, situate in the Municipality and district of Luderitz, measuring twenty-one (21) Ares, Twenty-seven (27) square metres and Nineteen (19) square decimetres;

originally acquired by the dissolved firm of METJE & ZIEGLER from the late German Government by virtue of Agreement dated the 6th February, 1914, and ratified on the 17th of April, 1914, and by the Applicant from the dissolved firm of Metje & Ziegler by Agreement of settlement dated the 27th of November 1920; all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa, within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Deeds.

Windhoek,
this 15th day of March, 1934.

PUBLIC AUCTION.

Duly favoured with instructions from Nathan Bloch in his capacity as the Executor Dative in the Estate of the late EDUARD JOHANN GALUSSEK, also known as EDUARD GALLUSSEK, No. 1540, I shall sell by public auction the undermentioned assets of the said Deceased Estate on Friday the 18th day of May, 1934, at 10 o'clock in the forenoon in front of the premises on Erf No. 126, situate in the Township of Okahandja:—

- (1) Certain Erf No. 126 situate in the Township of Okahandja, measuring 53 ares and 90 square metres, together with buildings thereon constructed of brick and iron.
- (2) Certain private effects of the deceased consisting of clothing, bedding and household effects.

TO BE SOLD WITHOUT RESERVE.

R. A. BALLOT,
Auctioneer.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDNAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1531	Hermann Reinhold Trölenberg	21 days	Alfred Steckel, Box 35, Swakopmund
1540	Eduard Johann Galussek, also known as Eduard Gallussek	30 days	Nathan Bloch, c/o Justizrat Dr. Alb. Stark, P. O. Box 37, Kaiser Street, Windhoek

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Tydperk Datum	Kantoor van die Office of the		Name and Address of Executor or authorized Agent Naaam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1482	Friedrich Sänger and sur- viving spouse Ottilie Gertrud Sänger	First and Final	15/4/34	Windhoek	Otjiwa- rongo	Eckker & du Plessis, Box 11, Otjiwarongo

CARL BODIKER & COMPANY KOMMANDITGESELLSCHAFT AUF AKTIEN (in Liquidation).

Notice is hereby given in terms of Section 135 (c) of the Companies Ordinance, 1928, that application will be made to the Master of the High Court of South West Africa on the 1st May, 1934, by the Liquidators of the above Company, for an extension of time within which to lodge their Account, for a period of Eighteen (18) months, reckoned as from the 9th day of March, 1933.

Dated at Windhoek on this 12th day of April, 1934.

C. R. C. FISHER,
Attorney for the Liquidators,
P.O. Box 37, Kaiser Street,
WINDHOEK.